

Bedienungsanweisung

COOL-LINE Maschinenaufsatz **FKM 3**

[Artikel-Nr.: 46710402003-0-0-0]



INHALTSVERZEICHNIS

1	Empfang.....	2
2	Herstellerplakette	2
3	Montageanleitung.....	2
3.1	Allgemeine Hinweise.....	3
3.2	Aufstellung	3
3.3	Montage	3
3.4	Auswechseln des Stromzuführungskabels	3
4	Gebrauchsanweisung.....	3
4.1	Anschalten	4
4.2	Reinigung:.....	4
4.3	Instandhaltung:.....	4
4.4	Längerer Stillstand:	4
4.5	Störungen:	4

ANMERKUNG DES HERSTELLERS

Wir bedanken uns für Ihre Auswahl. Unsere Geräte erfüllen alle relevanten europäischen Normen und Richtlinien. Wir sind sicher, dass indem wir Ihren Erwartungen entgegenkommen, Ihre Bedürfnisse befriedigt werden.
Vielen Dank

1 Empfang



Nach Erhalt der Apparate sollte die Verpackung sorgfältig auf eventuelle Beschädigungen während des Transports untersucht werden.

Nach Entfernen der Verpackung sollte nachgeprüft werden, ob alle Teile vorhanden sind und ob ihr Zustand und ihre Merkmale der Bestellung entsprechen.

Die Montage, Instandhaltung sowie alle weiteren Eingriffe sollten von ausgebildeten und dafür zugelassenen Technikern ausgeführt werden. Falls diese Bedingungen nicht eingehalten werden, kann der Hersteller seine Gewährleistungspflicht nicht einhalten.

Dieses Gerät ist ausschließlich und nur in der vom Hersteller beschriebenen Form zu benutzen. Nicht sachgemäßer Gebrauch des Gerätes kann der Anlage und/oder Personen schaden.

Es wird darauf hingewiesen, dass aufgrund ständiger technischer Verbesserungen, ohne vorherige Hinweise, Änderungen der hier genannten Merkmale auftreten können.

2 Herstellerplakette

Das Typenschild unserer Monoblock Kühlanlage befindet sich hinten auf der geraden Oberseite. Dort sind die wichtigsten technischen Daten des Equipments und die Identifizierung des MODELLS und der SERIENNUMMER zu finden. Letztere sind für irgendwelche Nachfragen beim Hersteller notwendig.

Model	<input type="text"/>
Modell Model Modèle Modello Modelo Modelo	
Product code	<input type="text"/>
Artikelnummer Artikelnummer Code article Codice articolo Código producto Código artigo	
Serial number & Year	<input type="text"/>
Seriennummer & Jahr Seriennummer & Jahr Numéro de série & Année Numero di serie & Anno Número de serie & Año Número de série & Ano	
Climate class	<input type="text"/>
Klimaklasse Klimaat klasse Classe climatique Classe climatica Clase climática Classe climática	
Defrost power (W)	<input type="text"/>
Abtauung Leistung Ontdooi vermogen Puissance dégivrage Potenza sbrinatorio Potencia desescarche Potência descongelação	
Door heater wire (W)	<input type="text"/>
Heizleitungen der Tür Verwarmingslint voor deur Cordon chauffant porte Resistenza elettrica porta Resistencia calefactora puerta Resistência eléctrica porta	
Light bulb (Max.W)	<input type="text"/>
Glühbirne Verlichtingsunit Ampoule Lampadina Bombilla Lámpada	
EN de nl f it es pt	a) <input type="text"/> b) <input type="text"/>
PT-503403474	c) <input type="text"/> d) <input type="text"/>
	e) <input type="text"/> f) <input type="text"/>

Legende	
a) Spannung (V)	b) Frequenz (Hz)
c) Strom (A)	d) Leistung (W)
e) Kühlgas (ASHRAE)	f) Füllmenge (g)



Die Europäische Richtlinie zu Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) legt fest, dass am Ende des Nutzungszyklus das Equipment und alle seine Komponenten, Komponentengruppen und Materialien selektiv eingesammelt werden, um für die Entsorgung oder die Aufbereitung zur Wiederverbenutzung vorbereitet zu werden.
Werfen Sie Equipment mit diesem Symbol nicht in den allgemeinen Müll.

3 Montageanleitung

3.1 Allgemeine Hinweise

Obwohl Aufbau und Funktionstüchtigkeit (wie sie aus dem beigelegten Prüfbericht ersehen können) der Geräte im Werk geprüft werden, besteht die Möglichkeit der Beschädigung während des Transports. Es wird deshalb empfohlen, nach Erhalt den allgemeinen Zustand der Geräte zu überprüfen.

3.2 Aufstellung



- Vorsichtiges Entfernen der Verpackung und der Palette, um die Oberflächen nicht zu beschädigen. Ziehen Sie die Plastikschutzfolie ab.
- Es wird empfohlen, das Gerät möglichst weit entfernt von Wärmequellen (wie z. B. Herd, Heizung oder direkte Sonneneinstrahlung) aufzustellen.
- Die Belüftungsschlitze dürfen niemals abgedeckt oder zugestellt werden – Es sollte immer ausreichend Abstand eingehalten werden, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.

3.3 Montage

Bei der Montage müssen immer folgende Normen beachtet werden:



- Bauvorschriften und Brandschutzvorschriften.
- Unfallverhütungsvorschriften.
- Gültige Euronormen.
- Das Gerät wird laut Prüfnormen mit Netzstecker und einem genügend langen Stromzuführungskabel geliefert.
- Die zu benutzende Steckdose sollte leicht zugänglich, für den maximalen Verbrauch (siehe Übersicht Technische Daten) zugelassen und geerdet sein.
- Niemals Steckdosen ohne Erdkabel, Adapter oder Verlängerungen benutzen.
- Beim direkten Anschluss ans Netz sollte immer ein den internationalen Normen entsprechender Trennschalter eingebaut werden.
- Beim Anschluss an die Leitung achten Sie, dass den Eingang und Ausgang des Wassers wie in Abb. 1 ist.

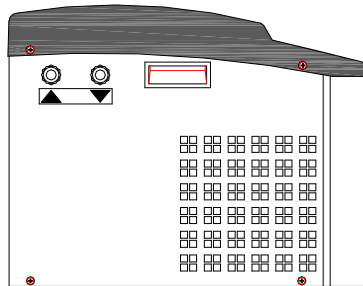


Abb. 1

3.4 Auswechseln des Stromzuführungskabels

Wenn das Stromzuführungskabel beschädigt wird, soll dieses durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder durch bezeichnete Personen ersetzt werden, um die Gefahr zu vermeiden.

Stromzuführungskabe	
- Typ	HO5VVF
- Nennquerschnitt	3 x 1 mm ²
- Herstellercode	
(normal)	43001004
(England)	43001001

4 Gebrauchsanweisung

Diese Anlage wurde zur Kühlung eines Wasserkreislaufs konzipiert.

Diese Geräte war für einen Klimabereich 4 (Außentemperatur bis 30°C, 55% Hr) konzipiert.

Man sollte auf die Kinder aufpassen, damit sichergestellt wird, dass sie mit dem Gerät nicht spielen werden.

Um ein reibungsloses Funktionieren zu gewährleisten sollten folgende Hinweise beachtet werden:



- Man sollte auf die Kinder aufpassen, damit sichergestellt wird, dass sie mit dem Gerät nicht spielen werden.
- Verstellen Sie nie die vorderen Belüftungsschlitze, um die Leistung des Kompressors nicht einzuschränken.
- Versichern Sie sich, dass der Wasserstand immer zwischen der Maxi- und Minimumanzeige liegt. (siehe Abb. 2)
- Die Nichteinhaltung der oben genannten Empfehlungen führt zu höherem Energieverbrauch.

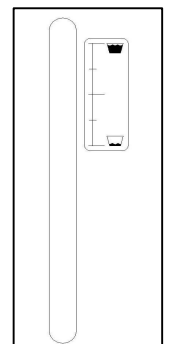
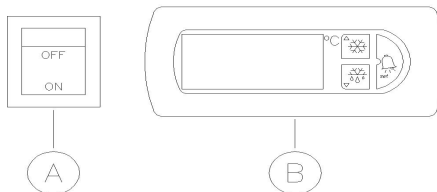


Abb. 2

4.1 Anschalten

Sicherstellen, dass der Stecker ordnungsgemäß in der Steckdose steckt beziehungsweise der Trennschalter eingeschaltet ist.



- Danach das Gerät anschalten, indem der Knopf "A" in die Stellung "ON" gebracht wird. Das grüne Lämpchen leuchtet auf und zeigt die Netzverbindung an. Die Anzeige (display) blinkt einige Sekunden lang, bis sie die Innentemperatur anzeigt.
- Die Regulierung der Temperatur erfolgt durch den elektronischen Thermostat "B".
- Füllen Sie Wasser in den Behälter bis die Anzeige zwischen Maxi- und Minimum liegt (bei eingeschalteter Anlage).

4.2 Reinigung

Zur einwandfreien Hygiene und Konservierung, wird folgende tägliche Reinigung empfohlen:



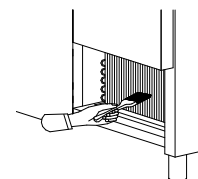
- Häufiges und sorgfältiges Abwischen der Oberflächen mit einem feuchten Tuch.

4.3 Instandhaltung

Um die Funktionstüchtigkeit des Kühlaggregats über lange Zeit zu erhalten, sollten regelmäßig folgende Instandhaltungsmaßnahmen am Kondensator durchgeführt werden:



- Abschalten und Netzstecker ziehen.
- Die Kühleinheit öffnen, der Kondensator ist leicht zugänglich.
- Gehen Sie mit dem Staubsauger in Richtung der Rippen über den Kondensator.
- Vorsicht mit den Kabeln, nicht daran ziehen. Nicht vergessen, das Fach zu schließen.



4.4 Längerer Stillstand:

Bei längeren Zeiten außer Betrieb wird folgendes empfohlen:

- Abschalten und Netzstecker ziehen.
- Instandhaltungsmaßnahmen durchführen.

4.5 Störungen:

Wenn Störungen auftreten, sollten Sie bevor Sie den Kundendienst rufen, erst mal nachprüfen ob:

Anomalia	Überprüfen	Zu machen
Das Gerät funktioniert nicht	Des Schalters wird man den Stecker herausziehen Der Schalter wird angeschlossen aber nicht beleuchtet	Der Schalter anschliessen Überprüfen, ob den Netzstecker gut angeschlossen wird
	Interruptor está ligado e iluminado	Überprüfen, ob den Netzstecker Strom hat
Das Gerät erreicht die Temperatur nicht	Schmutziger Kondensator Versperrte Belüftungsschlitze	Der Kondensator reinigen Die Belüftungsschlitze befreien, damit die Luft zirkulieren kann

Wenn diese Kontrollen negativ sind, sollten Sie ausräumen, abschalten und den nächsten Kundendienst rufen.

Hinweis: Die Instandhaltung und Reparatur sollte von technisch ausgebildetem Personal durchgeführt werden. Die Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen befreit den Hersteller von seiner Gewährleistungspflicht und hebt die Garantie auf.

INDEX

1	Reception.....	5
2	Identification Plate.....	5
3	Recommendations for Installation	5
3.1	General Notes:.....	6
3.2	Placing:.....	6
3.3	Installation.....	6
3.4	Replacement of Power Cord:.....	6
4	Recommendations for the User.....	6
4.1	Start-up.....	7
4.2	Cleaning.....	7
4.3	Maintenance.....	7
4.4	Prolonged Inactivity.....	7
4.5	Anomalies.....	7

NOTES

We would like to thank your preference for our equipment, which follow all the European Directives and Standards and will meet for sure, your expectations and satisfy your needs.

Thank you

1 Reception



On receiving the equipment, check carefully that the packaging is intact and has not been damaged in transit. After unpacking, check that you have all the components and if the characteristics correspond to those on the order form.

Installation, maintenance and other work should be carried out by specialised and authorised technicians. The manufacturer accepts no responsibility and will not cover the guarantee if these conditions are not respected.

This appliance must be used according to this manual and only for the manufacturer's purpose. The incorrect use of the equipment can cause damages to the equipment and to users.

As a result of our constant effort to make technological improvements, the specifications indicated here are subject to change without warning.

2 Identification Plate

The rating plate on our monobloc cooling units is located at the rear top right-side edge.

It includes the main technical data about the equipment and it identifies the MODEL and SERIAL NO., which are vital pieces of information for any queries to the manufacturer.

Model		<input type="text"/>
Modell Model Modèle Modello Modelo Modelo		
Product code		<input type="text"/>
Artikelnummer Artikelnummer Code article Codice articolo Código producto Código artigo		
Serial number & Year		<input type="text"/>
Seriennummer & Jahr Seriennummer & Jaar Numéro de série & Année Numero di serie & Anno Número de serie & Año Número de série & Ano		
Climate class		<input type="text"/>
Klimaklasse Klimaat klasse Classe climatique Classe climatica Clase climática Classe climática		
Defrost power (W)		<input type="text"/>
Abtauung Leistung Ontdooi vermogen Puissance dégivrage Potenza sbrinatorio Potencia desescarche Potência descongelação		
Door heater wire (W)		<input type="text"/>
Heizleitungen der Tür Verwarmingslint voor deur Cordon chauffant porte Resistenza elettrica porta Resistencia calefactora puerta Resistência eléctrica porta		
Light bulb (Max.W)		<input type="text"/>
Glühbirne Verlichtingsunit Ampoule Lampadina Bombilla Lâmpada		
en de nl f it es pt	a)	b)
PT-503403474	c)	d)
	e)	f)

Legend	
a) Voltage (V)	b) Frequency (Hz)
c) Current (A)	d) Power (W)
e) Refrigeration gas (ASHRAE)	f) Gas capacity (g)



The European directive on Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) specifies that, at the end of its life cycle, the equipment and all of its components, subassemblies and consumable materials should be sent separately for treatment for it to be destroyed, recycled or reused.

Do not put equipment with this symbol together with unseparated urban waste.

3 Recommendations for Installation

3.1 General Notes:

Although the production and operation (as prove the enclosed test report) of each appliance is rigorously controlled during manufacture, this does not exclude the possibility of damage caused in transit. The general condition of the appliance should therefore be checked on arrival.

3.2 Placing:



- Remove the packaging and pallet carefully so that the equipment's surfaces are not damaged. Remove the PVC protection.
- The appliance should be installed away from heat sources (ex: heating appliances) and direct sunlight.
- The air vent should never be covered or blocked - must be guaranteed free space to these areas, assuring a good air circulation.

3.3 Installation

The following standards should always be bared in mind during installation:



- Regulations concerning the buildings, and anti-fire standards.
- Rules concerning accident prevention.
- European standards into effect.
- The appliance is supplied with a plug complying test standards, and with a regulation power cord long, enough to allow connection to the electric socket.
- The socket should be easily accessible and the right size for maximum consumption (see identification plate). It must have an EARTH WIRE.
- Never use sockets or plugs without an earth wire, nor should you use adapters or extensions.
- For direct connections to the current, a circuit breaker must always be installed. This complies international standards.
- For connecting the circuit, make sure that the entry of water corresponds to fig. 1:

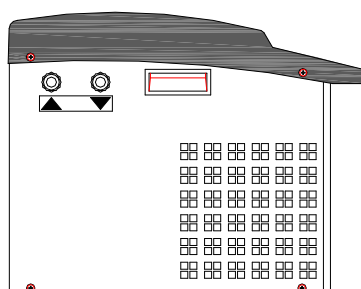


Fig. 1

3.4 Replacement of Power Cord:

If the power cord is damaged, this must be replaced by the manufacturer, by its technical services or by qualified person to avoid danger.

Power cord:	
- Type	HO5VVF
- Nominal Section	3 x 1 mm ²
- Producer Code	
(normal)	43001004
(Great Britain)	43001001

4 Recommendations for the User

This unit has been designed for cooling a circuit of water.

This equipment has been created to work at a 4 climatic class (30°C room temperature, 55% Hr).

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

To ensure that they function well, the following points must be followed:



- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not block the frontal air vent as this will seriously affect the efficiency of the compressor.
- Make sure that the level of water is between the maximum and the minimum (see fig.2)
- If you do not follow the advises above, there will be an increase usage electrical energy.

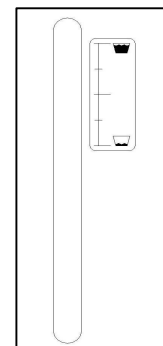
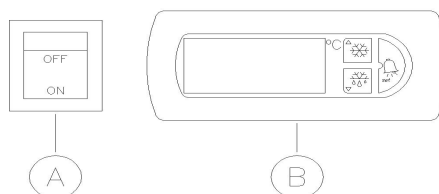


Fig. 2

4.1 Start-up

Make sure that the plug is correctly inserted in the socket or that the appliance's circuit breaker is on.

After this, switch on the appliance. To do so, all you have to do is:



- Press button "A", placing it in the "ON" position. The green light will come on and indicate connection. At the same time, the display will flash for some seconds until it indicates the inner temperature.
- Temperature is controlled automatically through the electronic thermostat "B".
- Add water in the recipient fill its level is between the maximum and the minimum (the appliance must be switched on).

4.2 Cleaning

To ensure perfect hygiene and conservation, clean as follows:

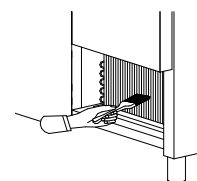


- Cleaning the surfaces carefully with a damp cloth.

4.3 Maintenance

To ensure that the cooling system lasts for a long time and functions correctly, regular maintenance of the condenser should be carried out. This should be done in the following way:

- Switch off the appliance and unplug it.
- Open the compressor compartment; the condenser will be easily accessible.
- Pass the vacuum cleaner across the condenser in the slot's direction.
- Be careful not to stretch the cables, do not stretch them. Remember to close the compartment.



4.4 Prolonged Inactivity

When long periods of inactivity are foreseen, the following procedure is recommended:



- Unplug the appliance.
- Carry out maintenance operations.

4.5 Anomalies

If you notice any anomalies or malfunctions, before calling the technical services, check that:

Anomaly	Verify	To do
The equipment does not work	The switch is off	Connect the switch
	The switch is connected but is not lightened	Check if the plug is well inserted
		Check if the plug has current
	The switch is connected and lightened	Check the microprocessor parameters
The equipment does not reach the temperature	Dirty condenser	Clean the condenser
	Obstructed air vents	Remove all objects from the air vents to assure air circulation

If the problem persists, it is recommended that you remove the water of the circuit, unplug it, and seek technical assistance.

Note: Maintenance must be carried out by specialised staff and the manufacturer declines any responsibility for the use of unauthorised parts which cancel the guarantee.

Finanzen/Service

28307 Bremen
Thalenhorststraße 15
Tel.+49 421 48557-0
Fax+49 421 488650
bremen@nordcap.de

Vertrieb Ost

12681 Berlin
Wolfener Straße 32/34, Haus K
Tel.+49 30 936684-0
Fax+49 30 936684-44
berlin@nordcap.de

Vertrieb West

40699 Erkrath
Max-Planck-Straße 30
Tel.+49 211 540054-0
Fax+49 211 540054-54
erkrath@nordcap.de

Vertrieb Nord

21079 Hamburg
Großmoorbogen 5
Tel.+49 40 766183-0
Fax+49 40 770799
hamburg@nordcap.de

Vertrieb Süd

55218 Ingelheim
Hermann-Bopp-Straße 4
Tel.+49 6132 7101-0
Fax+49 6132 7101-20
ingelheim@nordcap.de

